

PLANTAR CUSHIONS with Epithelium 26®

INDICATIONS

Prevent and alleviate forefoot pain.

CONTRAINDICATIONS

- Do not use on a skin lesion.
- Persons suffering from arthritis, diabetes, lower limb neuropathy or varicose ulcers: never use the product on a wound, monitor the condition of your foot during use, and in all cases seek advice from your doctor or chiropodist. The strap may cause friction between the two toes. This solution should therefore be avoided by diabetics suffering from neuropathy.

PRECAUTIONS FOR USE

- Wash before first use.
- Wear next to the skin.
- The printed part of the cloth should be in contact with the sole of the foot. Do not turn over.
- Slip your foot into the cushion and place the retaining tab between your big toe and your second toe.
- To help the cushion remain in position, wear tights, socks or stockings over it.

WHAT IT IS USED FOR

- Patented by chiropodists, Epithelium 26® is an effective substitute for the sole of the foot. This silicone gel's mechanical properties allow it to replace the missing plantar tissue that is causing pain: it is remarkably effective in redistributing your body weight over the whole of your foot.
- The presence of Epithelium 26® in the plantar area allows Plantar Cushions to alleviate pain effectively.

CLEANING

- Washing after use at 30°C in the washing bag supplied or wash by hand (without rubbing).
- Discard and replace the device as soon as fabric or seam damages occur.
- Leave to dry naturally. Do not iron.

COMPOSITION: 80% silicone, 20% polyamide/elastane fabric.

In case of pain or any other unusual reaction, contact your doctor. Any major incidents involving the device must be reported to the manufacturer and the relevant health authority.

Millet Innovation cannot be held responsible for failure to use the product in accordance with the manufacturer's recommendations. French is the reference language. CE initial marking: 2001.

Machine washable at 30°C.	Do not iron or steam.	Do not dry clean.
Do not bleach.	Do not tumble-dry.	See packaging.

VOETZOOKUSSENTJES met Epithelium 26®

INDICATIE

Voorkomen en verlichten van pijn onder de voorvoet.

CONTRA-INDICATIES

- Niet gebruiken op een huidletsel.
- Bij personen die lijden aan artritis, diabetes, een neuropathie van de onderste ledematen of spataderen: gebruik het product nooit op een wond, houd de voet in de gaten tijdens het gebruik en vraag altijd advies aan uw arts of podoloog. Het lipje kan tussen de tenen wrijven. Het wordt dus aan diabetici met een neuropathie afgeraden om dit te gebruiken.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Wassen vóór 1^{ste} gebruik.
- Op de huid dragen.
- Het bedrukte gedeelte van de stof moet in contact zijn met de voetzool. Niet omdraaien.
- Glijd de voet in het kussentjes, plaats het bevestigingslipje tussen de grote teen en de tweede teen.
- Voor een optimale bevestiging niet met blote voeten dragen maar met een kous, panty of sokken er over heen.

FUNCTIONALITEIT

- Epithelium 26® is een door podologen gepatenteerde « vervanging van de vetkussentjes onder de voet ». Door zijn mechanische eigenschappen vervangt deze siliconengel inderdaad de slecht functionerende vetkussentjes die pijn veroorzaken: hij verdeelt het gewicht van het lichaam perfect over het hele steunvlak.
- Met behulp van de aanwezigheid van Epithelium 26® onder de voetzool beperken de voetzoolkussentjes doeltreffend de pijn.

ONDERHOUD

- Wassen na gebruik bij 30°C in de bijgeleverde waszak of met de hand wassen (niet schrobben).
- Vervang het product zodra het textiel of de naden slijtage vertonen.
- Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.

SAMENSTELLING: 80% siliconen, 20% polyamide/elasthaan weefsel.

Bij pijn of andere ongebruikelijke reacties, neem contact op met uw arts. Elk ernstig incident dat verband houdt met het product moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteit.

MILLET Innovation kan niet aansprakelijk worden gesteld indien het gebruikadvies van de fabrikant niet wordt gerespecteerd. De referentietaal is Frans. Initieel CE-label: 2001.

Machine wasbaar op 30°C.	Niet strijken, geen stoom.	Geen droogkuis.
Niet bleken.	Niet drogen in de droogtrommel.	Zie verpakking.

FUSSSOHLENKISSEN aus Epithelium 26®

INDIKATION

Zur Vorbeugung und Linderung von Vorfuß-Schmerzen.

GEGENANZEIGEN

- Nicht über einer Hautverletzung tragen.
- Personen, die an Arterienentzündungen, Diabetes, Neuropathien der unteren Extremitäten oder Veneninsuffizienz leiden: Wenden Sie das Produkt nie auf einer offenen Wunde an. Beobachten Sie den Fuß während der Anwendung und holen Sie in jedem Fall den Rat Ihres Arztes oder Podologen ein. Der Halter kann Reibungen zwischen den beiden Zehen hervorrufen. Diabetikern, die an einer Neuropathie leiden, wird empfohlen, diese Lösung nicht zu verwenden.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor der ersten Anwendung waschen.
- Direkt auf der Haut tragen.
- Die bedruckte Seite des Gewebes muss in Kontakt mit der Fußsohle haben. Nicht umdrehen.
- Schieben Sie den Fuß auf das Ballenpolster und platzieren Sie die Halteschlaufe zwischen der großen und der zweiten Zehe.
- Für optimalen Tragekomfort nicht barfuß tragen, sondern Strümpfe darüber ziehen.

EIGENSCHAFTEN

- Epithelium 26® ist ein echter, von Podologen patentierter « Fußballenersatz » . Durch seine mechanischen Eigenschaften ersetzt dieses Silikongel tatsächlich die fehlende natürliche Funktion des Fußballens, deren Fehlen die Ursache der Schmerzen ist: Es verteilt das Körpergewicht auf den gesamten Trittbereich.
- Die Anwendung von Epithelium 26® im Bereich der Fußsohlen ermöglicht durch die Ballenpolster eine effiziente Schmerzlinderung.

REINIGUNG

- Nach Gebrauch in der Waschmaschine bei 30°C waschen in dem mitgelieferten Wäschenetz oder von Hand waschen (nicht reiben).
- Das Produkt entsorgen und ersetzen, sobald eine Abnutzung des Gewebes oder der Nähte auftritt.
- An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln.

ZUSAMMENSETZUNG: 80% Silikon, 20% Polyamid/Elasthan.

Bei Schmerzen oder einer anderen ungewöhnlichen Reaktion wenden Sie sich an Ihren Arzt. Schwere Zwischenfälle, die in Zusammenhang mit dem Produkt stehen, sind dem Hersteller und der zuständigen Gesundheitsbehörde zu melden.

Im Fall unsachgemäßer Anwendung und Nichtbeachtung der Herstellerhinweise kann MILLET Innovation keine Haftung übernehmen. Die maßgebende Sprache ist Französisch. Ursprüngliche CE-Kennzeichnung: 2001.

Maschinenwäsche 30°C.	Nicht bügeln (kein Dampf).	Nicht chemisch reinigen.
Bleichen mit Chlor nicht erlaubt.	Nicht maschinentrocknen.	Siehe Verpackung.

CUSCINETTI PLANTARI all'Epithelium 26®

INDICAZIONI

Per prevenire e dare sollievo ai dolori sotto l'avampiede.

CONTROINDICAZIONI

- Non utilizzare su una lesione cutanea.
- Per le persone che soffrono di artrite, diabete, neuropatia degli arti inferiori o ulcere varicose: non utilizzare mai il prodotto su una ferita, controllare il piede durante l'utilizzo del prodotto ed in ogni caso chiedere consiglio al proprio medico o podologo. La linguetta di fermo può generare leggeri sfregamenti tra le due dita. Si raccomanda pertanto ai diabetici che soffrono di neuropatia di evitare questa soluzione.

MISURE PRECAUZIONALI

- Lavare prima del primo utilizzo.
- Calzarli direttamente sul piede a contatto della pelle.
- La parte stampata del tessuto deve essere a contatto con la pianta del piede. Non rigirare.
- Fare scivolare il piede nel cuscinetto, collocare la linguetta di fermo tra l'alluce e il secondo dito.
- Per una stabilità ottimale, dopo aver posizionato il cuscinetto indossare sopra un collant o delle calze.

FUNZIONALITÀ

- L'Epithelium 26®, brevettato da podologi, è un vero e proprio sostituto del cuscinetto adiposo plantare. Grazie infatti alle sue proprietà meccaniche, questo gel di silicone distribuisce notevolmente il peso del corpo su tutta la zona di appoggio sostituendo il cuscinetto adiposo plantare naturale, la cui atrofia causa dolori plantari sottopiede.
- La presenza dell'Epithelium 26® nella zona plantare permette ai Cuscinetti Plantari di limitare efficacemente i dolori.

MANUTENZIONE

- Lavare dopo l'uso in lavatrice al 30°C nella retina di lavaggio in dotazione, o a mano (senza sfregare).
- Gettare e sostituire il dispositivo in presenza di danni a tessuto o cuciture.
- Lasciare asciugare naturalmente. Non stirare.

COMPOSIZIONE: 80% silicone, 20% poliammide/elastan.

In caso di dolore o di qualsiasi altra reazione anomala, contattare il medico. Eventuali incidenti gravi attinenti al prodotto devono essere segnalati al produttore e alle autorità sanitarie competenti.

La società MILLET Innovation declina ogni responsabilità in caso di utilizzo non conforme alle raccomandazioni del fabbricante. Il francese è la lingua di riferimento. Marcatura CE originale: 2001.

Lavabile in lavatrice a 30°C.	Non tirare e non trappare con vapore.	Non lavare a secco.
Non sottoporre a candeggio.	Non asciugare in asciugatrice.	Vedere la confezione.

GELPUTER med Epithelium 26®

INDIKASJONER

Forebygger og lindrer smerter under fotsålen.

KONTRAINDIKASJONER

- Må ikke brukes på lesjoner i huden.
- For personer som lider av arteriebetennelse, diabetes, nevropati i beina eller venøse bensår: Bruk aldri produktet på et åpent sår, hold øye med foten under bruk og rådfør deg alltid med lege eller foterapeut. Stroppen kan medføre friksjon mellom de to tærne. For diabetikere som lider av nevropati anbefales det derfor å unngå å brukes gelputer.

FORHOLDSREGLER VED BRUK

- Må vaskes før bruk.
- Brukes direkte mot huden.
- Siden med tekst må være i kontakt med fotsålen. Må ikke vendes.
- Stikk foten inn i puten, plasser stroppen mellom stortå og tå nummer 2.
- For å holde beskyttelsen best mulig på plass, bør den brukes med strømpbukse, strømper eller sokker utenpå.

FUNKSJONER

- Epithelium 26® er et silikon patentert av foterapeuter og fungerer som en « erstatning for fotsålen ». Takket være silikonets mekaniske egenskaper, kan gelputen i innleggssålen erstatte de svekkede funksjonene i fotsålen, fordele kroppsvekten jevnt over trykkområdet og dermed forebygge og lindre smerter.
- Bruken av Epithelium 26® i fotsåleområdet gjør at fotsåleputene kan redusere smertene på en effektiv måte.

VEDLIKEHOLD

- Vaskes i maskin etter bruk, ved 30 °C i den medleverte vaskeposen, eller for hånd (uten å gni).
- Kasser og bytt ut produktet straks hvis det er blitt skadet på stoffet eller på sømmene.
- La lufttørke. Bør ikke strykes.

SAMMENSETNING: 80 % silikon, 20% stoff av polyamid/elastan.

Hvis det oppstår smerter eller andre uvanlige reaksjoner, må du kontakte legen din. Avlørige hendelser i forbindelse med bruken av produktet skal man melde fra om, til produsenten og til den kompetente myndigheten.

Firmaet MILLET Innovation kan ikke holdes ansvarlig for bruk som ikke er i samsvar med produsentens anbefalinger. Fransk er referansespråket. Opprinnelig EU-merking: 2001.

Kan vaskes i maskin ved 30°C.	Må ikke strykes eller dampes.	Må ikke tørkes i tørketrommel.
Må ikke vaskes i klor eller klore.	Må ikke tørkes i maskin.	Se emballasjen.

ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙΑ ΠΕΛΜΑΤΟΣ με Επιθήλιο 26

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Προλαμβάνουν και ανακουφίζουν τον πόνο στο εμπρός τμήμα του πέλματος.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Να μην χρησιμοποιείται σε περίπτωση αλλοιώσεων στο δέρμα.
- Για άτομα που πάσχουν από αρθριτίδα, διαβήτη, νευροπάθεια των κάτω άκρων ή κιρωδών έλκη: μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν επάνω σε πληγή, να παρακολουθείτε το πόδι κατά τη χρήση και σε κάθε περίπτωση, συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον ποδίατρό σας. Ο μύνας μπορεί να προκαλέσει τριβές μεταξύ των δαχτύλων. Γι' αυτό, συνιστάται στους διαβητικούς που υποφέρουν από νευροπάθεια να αποφεύγουν αυτή τη λύση.

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Να πλυθεί πριν από την 1η χρήση.
- Να τα φοράτε απευθείας επάνω στο δέρμα.
- Το τυπωμένο κομμάτι του υφάσματος πρέπει να ακουμπά στο πέλμα του ποδιού. Μην το γυρίζετε από την άλλη πλευρά.
- Βάλτε το πόδι σας μέσα στο μαξιλαράκι, τοποθετήστε τη γλωττίδα συγκράτησης ανάμεσα στο μεγάλο δάχτυλο του ποδιού και το δεύτερο δάχτυλο.
- Για καλύτερη στερέωση, μην το φοράτε με γυμνά πόδια, αλλά με καλσόν ή κάλσες.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- Κατοχυρωμένο από ποδιάτρους, το Epithelium 26® είναι πραγματικά ένα «ποκαταστάτο της βλαστικής στήβδας του πέλματος». Χάρη στις φυσικές του ιδιότητες, αυτό το επίθεμα γέλης σιλικόνης υποκαθιστά τη φθαρμένη φυσική βλαστική στήβαδα του πέλματος, η οποία προκαλεί τον πόνο: κατανέμει όψογα το βάρος του σώματος στο σύνολο της περιοχής στήριξης.
- Η παρουσία του Epithelium 26® στο πέλμα επιτρέπει στα Μαξιλαράκια Πέλματος να περιορίζουν αποτελεσματικά τον πόνο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μετά από τη χρήση, πλύντε στο πλυντήριο στους 30°C μέσα στο δίχτυ που παρέχεται ή πλύντε στο χέρι (χωρίς τρίψιμο).
- Απορρίψτε το προϊόν και αντικαταστήστε το αν παρατηρήσετε βλάβη στο πλέγμα ή τις ραφές.
- Αφήστε να στεγνώσει ελεύθερα. Μην σιδερώνετε.

ΣΥΝΘΕΣΗ: 80% σιλικόνη, 20% ύφασμα πολυαμιδίου/ελαστίνης.

Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας αν αισθανθείτε πόνο ή παρουσιάσετε κάποια ασυνήθιστη αντίδραση. Κάθε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές.

Η εταιρεία MILLET Innovation δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση που το προϊόν θα χρησιμοποιηθεί με τρόπο αντίθετο προς τις συστάσεις του κατασκευαστή. Η γλώσσα αναφοράς είναι η γαλλική. Αρχική σήμανση C. 2001.

Πλένεται στο πλυντήριο στους 30°C.	Δεν σιδερώνεται ούτε και με ατμό.	Δεν επιτρέπεται το στεγνό καθάρισμα.
Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό.	Δεν στεγνώνεται στο στεγνωτήριο.	Δείτε συσκευασία.